

MÚSICA Està dedicat a la memòria del poeta tortosí Abu Bakr Al-turtuxí i sortirà a la venda al mes de juny

‘Ets tan pobre que només tens diners’, nou disc en solitari del cantautor Artur Gaya

Tortosa Redacció

El cantautor Arturo Gaya ha anunciat la gravació d'un disc dedicat a la memòria del poeta Abu Bakr Al-turtuxí, la personalitat intel·lectual musulmana més rellevant nascuda a Catalunya (Tortosa 1059). Les seues reflexions sobre l'amor, la vida, el poder, la guerra o els diners, el fan un referent en la filosofia i la poesia andalusina. Segons el músic ebrenc, **“reivindicar aquesta figura és contribuir en els valors de la pau, la diversitat i la concòrdia entre civilitzacions”**.

El nou treball d'Arturo Gaya, que continua fent camí com a solista, paral·lelament a la seua dedicació a Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries, es dirà *Ets tan pobre que només tens diners* i recollirà temàtiques tractades per Abu Bakr Al-turtuxí en els seus escrits, a partir d'adaptacions de versos a cura de Miquel Àngel Llorenç.

Abu Bakr Al-Turtuxí va ser un escriptor, jurista i pensador nascut el 1059 a Tortosa i mort el 1126 a Alexandria. Estudiós, viatger i home universal, va deixar empremta per enllà on va viure, sempre mantenint al cor el record i les arrels de la seua Tortosa natal. Alguns dels seus versos ja han estat



‘Ets tan pobre que només tens diners’ serà el 27è disc del cantautor i músic tortosí, Artur Gaya. / CEDIDA

traduïts al català per autors com Josep Piera, Albert Roig, Andreu Subirats o Rosend Bonàs, i ara ha estat Miquel Àngel Llorenç, professor de llengua i literatura catalana, i clarinetista a la Unió Filharmònica d'Amputats, qui n'ha fet versions lliures i adaptades a la mètrica catalana, a partir de textos de l'arabista manxec Maximiliano Alarcón, conegut per ser el traductor de *La llanterna dels prin-*

ceps (una de les obres que més han transcendit d'Abu Bakr Al-turtuxí) i també de l'escriptor cordovès Juan Valera.

Ets tan pobre que només tens diners, el nou treball discogràfic d'Arturo Gaya, sortirà al carrer el pròxim mes de juny. Els arranjaments musicals aniran a càrrec de Sergi Trenzano, guitarrista i col·laborador habitual del músic tortosí en els seus darrers

discos, *Bonaire 12* i *Tren Seeger. El poder de la cançó*. Serà el 27è disc d'una trajectòria musical que va camí de les cinc dècades als escenaris, al davant de grups com La Cucafera, Lontainers, Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries i altres projectes com a cantautor que van començar amb *Gràcies, Ovidí* (un record a l'Ovidi Montllor) i *Sense pistola* (adaptació del *Bes Nagana* d'Enric Casasses). ■